Porównanie tłumaczeń Psalmów 74:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ty zgniotłeś głowy\* Lewiatana,\*\* \*\*\* Oddałeś na żer mieszkańcom pustyni.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) głowy, רָאׁשֵי (rosze), pod. G; zob. <x>230 74:14</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lewiatan, zob. <x>230 74:14</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>220 3:8</x>; <x>220 40:254</x>; <x>220 1:26</x>; <x>230 104:26</x>; <x>290 27:1</x>; <x>290 51:9</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Lub: (1) zwierzętom pustynnym (l. plemionom pustynnym, l. hienom); (2) okrętom morskim (zob. <x>290 33:21</x>; <x>40 24:24</x>; <x>330 20:9</x>); (3) żeglarzom. [↑](#footnote-ref-5)